

COMMENTAIRE DU FILM SUR LES FRANCOPHONES DU MISSOURI :

L'Amérique fut d'abord française! ~~Les premiers colons français s'établirent dans la vallée du Mississippi et le long du fleuve St-Laurent.~~

En moins d'un siècle, les Français se sont installés au cœur de l'Amérique en suivant l'axe tracé par le fleuve St-Laurent, les Grands Lacs et le Mississippi. Le développement de la Vallée du Mississippi, baptisée du nom de Louisiane en l'honneur de Louis XIV, commença vers 1720 avec l'exploitation des mines de plomb.

Des voyageurs québécois et des commerçants français s'y fixèrent et y ouvrirent une ~~colonie~~^{douzaine} de villages qui s'appellent encore aujourd'hui : St-Louis, St-Charles, Cahokia, Vieille Mine, Bonne Terre, Fort de Chartres, Prairie du Rocher, Ste-Geneviève et Vincennes.

En 1763 quand la France eut abandonné le Canada et ses possessions à l'est du Mississippi aux Anglais, plusieurs colons français déménagèrent à l'ouest du Mississippi, reste territoire franco-espagnol : Ste-Geneviève devint un centre ~~important~~
d'échange.

En 1804, Thomas Jefferson fit une bonne affaire en achetant l'immense Louisiane à Napoléon pour 4 sous l'acre.

D'un seul coup les Américains ajoutaient 13 nouveaux états à leur jeune pays et avaient enfin accès aux territoires de l'ouest. La France abandonnait ses dernières colonies en Amérique.

5) Devant l'invasion yankee qui s'en suivit les derniers français se réfugièrent dans les montagnes du Missouri, notamment à Vieille Mine. Là, ils purent continuer à vivre simplement, à l'abri des colons américains trop agressifs et trop peu raffinés à leur goût.

Boyer, Robert, Durlos, Thibault, Béquette, Sans-Souci, Villenaire, ~~Paquette~~, Paulette, Pratte, Vallée : à l'origine, toutes des familles de voyageurs et traitants de la région de Montréal. Ils étaient reconnus par les Indiens et les autres colons du Mississippi comme ~~de très bon violoneux et des conteurs~~
de très bon violoneux et des conteurs imbattables!

ils avaient apporté au Missouri leurs techniques de construction, maisons normandes à la mode québécoise, pierres sur pierres, blanchies à chaux, auxquelles s'est ajoutée la véranda espagnole.

14 Ils formaient des communautés/autonomes et menaient une vie simple sans compétition, préférant la musique et la danse aux conflits engendrés par la présence des yankees.

Indépendants et jaloux de leur liberté, ces montagnards isolés ont longtemps refusé de suivre l'industrie minière moderne. Ils préféraient/extraire, selon des méthodes artisanales, le "tuff" qui ils avaient sur leurs lots. Le "tuff" ou barite est une pierre calcaire ~~de couleur blanche~~ dont la poudre blanche est utilisée comme colorant ou abrasif. Ils travaillaient, en petites équipes, le temps nécessaire pour se faire vivre.

Depuis une vingtaine d'années d'importantes compagnies minières ont exproprié les habitants et retiré, sans regards pour l'environnement, tout ce qui restait de minerai.

À partir de 1920, ~~avec~~ l'école anglaise obligatoire, les routes, la radio et les compagnies minières vont achever l'extermination de la culture française de cette région.

En 1934, l'anthropologue Joseph Carrière de l'université de Chicago trouvait plus de 600 familles à Vieille Mine qui parlaient, encore très bien français.

En 1976, nous avons trouvé qu'une trentaine de personnes âgées dans la même région pouvaient s'exprimer, un peu en français. Le bulldozer américain a fait son œuvre! Aujourd'hui, les mêmes autorités qui ont imposé l'anglais à ces descendants de Français, restaurent leurs anciennes maisons et se glorifient ~~français~~ "des origines françaises de ~~leur~~ état dans ~~leur~~ publicité touristique.

24
22
Mais la logique de l'oubli a ses caprices. La langue et la culture
~~se~~ s'éteignent, les paroles s'oublient : mais il reste
des airs et parfois des rites comme la Guignolée, coutume héritée
du Moyen-Âge, qui se pratique encore à Ste-Geneviève et ~~d~~
les environs.

COMMENTAIRES POUR LES FILMS SUR LA LOUISIANE ET LE MISSOURI.

RÉDACTION: ROMÉO BOUCHARD

VISIONNEMENT CHEZ ANDRÉ CORRIVEAU, MARDI 29 JUIN 76, 10.00 AM

DÉLAI: MARDI, 6 JUILLET 76

- ① LA LOUISIANE DES VIEUX # 1^{er} PARTIE
- ② LA LOUISIANE DES VIEUX # 2^{iè} PARTIE
- ③ LA LOUISIANE DES CRÉOLES
- ④ LA LOUISIANE DES JEUNES

TITRES

IDENTIFIER LES ENDROITS, LES PERSONNES, LES AIRS, LA DATE.

LES CRÉDITS

COMMENTAIRES

TRACT DE ZACHARIE, BOTIN DE MANOU + LES ENVIRONS

ALMANACH DE LA LOUISIANE, ARTICLE DE PARIS MATCH, ARTICLE DE PAUL TATE

Qui est ce qui est un portrait de savoir sur la Louisiane pour bien comprendre les films? (bien identifier l'élément géographique? ce qui est grave!)

1- où se trouve la Louisiane (la carte le dit!)

2- bref historique pour savoir qui a découvert la Louisiane
en quelle année?

comment elle s'est développée?

3- expliquer pourquoi la musique est si importante en Louisiane?

"un combat pour la vie"

la musique est la seule manifestation sérieuse de cette culture

c'est tout ce qui reste! il n'y a pas de poésie, littérature, T.V, cinéma et théâtre en Louisiane. la radio parce qu'elle est le "véhicule" idéal pour la tradition orale.

la musique de la Louisiane c'est un cri de quelqu'un qui veut pas mourir.
C'est un avertissement

* la ^{dynami}force de la culture Cajun est d'avoir réussi à assimiler différents groupes ethniques et influences comme, les Espagnols, les Irlandais, les Français, les Noirs, les Allemands tout en conservant une identité propre et unique. Ce phénomène se retrouve dans l'évolution de leur musique qui au début était composée surtout de ballades, complaintes et airs de danse puis le "son" s'est enrichi des influences du "country and western" et du "rhythm and blues" des noirs. De la même façon le "son" a réussi à se développer en assimilant les modes, les autres styles de musique ~~mais~~ dans détruire son héritage musical.

FILM SUR LE MISSOURI :

TITRE

IDENTIFIÉ, LES PERSONNES, LES ENDROITS, LES AIRS, LA DATE.

LES CRÉDITS

COMMENTAIRE

lache
petits
joue =

1 - au début (lorsqu'apparaît la carte) + carte du Missouri
bref historique du Missouri

2 - statue de Thomas Jefferson
arche (Lupau)
l'achat de la Louisiane en 1804

3 - maquette du village de Ste-Geneviève + rajouter des images

* nommer et décrire les communautés francophones de la Vallée du Mississippi. ex. Ste-Geneviève, Prairie du Rocher

* le type de mentalité qui s'est développé, l'isolement et l'émigration de l'Indiana vers les North Ozarks.

||| la plupart des voyageurs ~~et~~ canadien-français étaient reconnus comme de très bon violonneux. Reste le bidouneur.

4 - image des loîtes à malle + rajouter des images

Mme Villiers. " sa grand-mère à elle c'était une Boyer, a venait du Canada."

* ce sont des descendants de familles canadienne-française et française mais pas d'acadien. le noms de familles sont Boyer, Robert, Trottier, Bourneau, Paulette, Ducloux, Bourassa. Ils venaient surtout de la région de Montréal. + Conquiers.

(vidon)

5 - image des maisons de pièces + pancartes + vieilles photos des familles avec guitare et violon.

* décrire ~~les~~ ce qu'ils ont apporté avec eux, leur façon de construire leurs contes, leurs chansons, leurs airs de violon.
(Ben Coleman) etc'était des grosses familles.

6 - images sur le travail du "tuff" + rajouter des images

* qu'est-ce que c'est le "tuff"

* expliquer comment ils sont devenus des mineurs et pourquoi ils ont conservé leurs méthodes artisanales de travail.

ère glorieuse

7 - extérieurs de Ste. Geneviève : (maison Bolduc)

* expliquer comment une aulture comme celle-là des parait de la carte.

la disparition de la langue

arch. Q. + espagn.

les choses essentielles restent en français

~~comme~~ le cheminement de l'assimilation

* le même gouvernement qui a défendu la langue française

~~dans~~ dans le système scolaire est le même qui renoue

les vieilles maisons "à esprit français" et se rend que le Missouri

est un des états ~~qui~~ qui a su le mieux conserver le fait français.

! il faudrait ajouter des photos de musée (celui de St-Louis) ou montrer des lexiques touristiques.

* chose curieuses ~~à propos de la langue~~ le langage des parait bien avant des coutumes, parfois issues du Moyen-Âge, comme la Guignolée. Dans ces régions on ne parle plus français mais on continue de courir et chanter la Guignolée.

8 - M. Pagé

~~"j'ai oublié les paroles"~~

UMM

Joseph Médard Carrière
Northwestern Univ

Tales from the French
Folklore of Missouri